



# BEDIENUNGSANLEITUNG

---

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

# TYRE INFLATOR

MSW-TY-1

MSW-TY-2

## INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

▪ Deutsch	3
▪ English	6
▪ Polski	8
▪ Česky	11
▪ Français	13
▪ Italiano	16
▪ Español	18

PRODUKTNAME	REIFENFÜLLER BOOSTER
PRODUCT NAME	TYRE INFLATOR
NAZWA PRODUKTU	INFLATOR CIŚNIENIOWY
NÁZEV VÝROBKU	NAFUKOVAČ PNEUMATIK
NOM DU PRODUIT	AIDE AU GONFLAGE DE PNEU
NOME DEL PRODOTTO	GONFIATORE PER PNEUMATICI
NOMBRE DEL PRODUCTO	INFLADOR DE NEUMÁTICOS
MODELL	MSW-TY-1 MSW-TY-2
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	REIFENFÜLLER BOOSTER	
Modell	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Tankabmessungen (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Gewicht [kg]	10	13
Empfohlener Tankfülldruck [bar]	6-8	
Tankinhalt [l]	19,5	38,5

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	Gehörschutz benutzen!
	Augenschutz benutzen!
	Handschutz benutzen!
	Fußschutz benutzen.

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

## 2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf REIFENFÜLLER BOOSTER.

## 2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen auf eigene Faust durchführen!
- Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- In für Beschädigungen besonders gefährdeten Bereichen sollten verstärkte Schläuche verwendet werden.
- Das Anschließen und Trennen der Druckleitung sollte bei geschlossenem Luftventil erfolgen.
- Bei Arbeitsbeginn mit dem Gerät die Luftzufuhr zum Gerät allmählich erhöhen, um sicherzustellen, dass es richtig funktioniert. Wenn ein abweichender Betrieb des Geräts festgestellt wird, sofort von der Druckluft trennen – wenden Sie sich an die Serviceabteilung des Herstellers.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf sich selbst, andere Menschen oder Tiere.
- Die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Biegen von Druckleitungen unterbrechen.
- Das Gerät nicht ohne montierte Düse verwenden.
- Unbeteiligten ist es untersagt, am Arbeitsplatz zu verweilen.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

**HINWEIS!** Kinder und Unbefugte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

## 2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, einschränken. Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, die für den Betrieb des Gerätes entsprechend den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben erforderlich ist. Die Verwendung geeigneter, zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- Um einen versehentlichen Start zu vermeiden, sicherstellen, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor er mit Druckluft an die Stromquelle angeschlossen wird.

- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- f) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile ergriffen werden.
- g) Während des Betriebs ist besonders auf die Rückschlagwirkung zu achten.

### 2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte führen die Arbeit, für die sie vorgesehen sind, besser aus.
- b) Die Druckleitung abtrennen, bevor Einstellungen vorgenommen werden. Anbaugeräte wechseln oder Werkzeuge weglegen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Starts des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits- und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- j) Das Gerät nicht an der Druckleitung transportieren oder aufhängen.
- k) Wartung und Austausch von Schläuchen, Düsen usw. sollten nur mit abgeschalteter Druckluftversorgung und leerem Tank durchgeführt werden.
- l) Zur Versorgung des Gerätes soll nur Druckluft verwendet werden. Es ist verboten andere Gase zu verwenden.
- m) Transportieren Sie das Gerät nur in vertikaler Position.
- n) Wenn das Gerät transportiert oder nicht benutzt wird, sollte der Druck im Sandbehälter reduziert werden. Das Manometer sollte einen Wert von 0 anzeigen.

- o) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da dies das Gerät beschädigen kann.
- p) Der maximal zulässige Betriebsdruck der Maschine darf nicht überschritten werden!



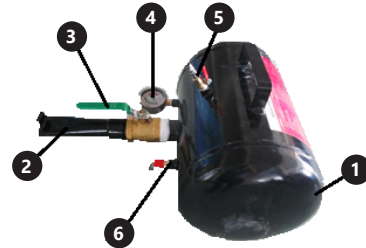
**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ermöglicht es, den Reifen aufzupumpen und dabei zugleich den Reifen auf der Felge abzudichten.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung **haftet allein der Betreiber.**

#### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Behälter
2. Düse
3. ON/OFF-Ventil
4. Manometer
5. Anschluss des Kompressors an das Ventil
6. Sicherheitsventil

#### 3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Reinigen Sie den Reifen und die Felge, bevor Sie mit dem Aufpumpen beginnen.
2. Tragen Sie Gehör- und Augenschutz.
3. Schließen Sie den Kompressor an den Inflator an und füllen Sie den Tank mit Luft mit einem Druck von 6-8 bar.
4. Abschalten des Kompressors
5. Platzieren Sie die Düse zwischen Felge und Reifen.
6. Bewegen Sie den ON/OFF-Griff des Inflators in die geöffnete Position.
7. Das Gerät „schießt“ Luft und der Reifen setzt sich auf der Felge ab.  
**WARNUNG:** Vor dem Öffnen des ON/OFF-Ventils stabil stehen und auf den Rückstoß vorbereiten, der beim Pumpen mit einem Druckinflator normal ist.

#### 3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- b) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- c) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- d) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder

Metallschaber) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

#### ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	TYRE INFLATOR	
Model	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Tank dimensions (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Weight [kg]]	10	13
Recommended container filling pressure [bar]	6-8	
Tank volume [l]	19,5	38,5

## 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read the instructions before use.
	The product must be recycled.
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.

**PLEASE NOTE!** The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

## 2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to TYRE INFLATOR.

## 2.1. SAFETY AT THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service!
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently
- Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- Reinforced hoses must be used in places particularly threatening with damage.
- Connecting and disconnecting the pressure line should be done with the air valve closed.
- When starting to work with the device, it is necessary to gradually increase the air supply to the device in order to make sure that it works properly. In case of noticing any abnormal operation of the device, it is necessary to immediately disconnect it from the compressed air source and contact the manufacturer's service department.
- Do not direct the air stream at yourself, other people or animals.
- It is not allowed to cut off the compressed air supply by crushing or bending pressure lines.
- Do not use the device without the nozzle mounted.
- It is forbidden for bystanders to stay in the workplace.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

**REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.2. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- Use personal protection equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct, approved personal protection equipment reduces the risk of suffering an injury.
- In order to prevent accidental activation, it is necessary to make sure that the switch is in the off position before connecting it to the supply source of the compressed air.
- Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from any moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in the moving parts.

- When in use, pay special attention to the occurrence of kickback.

## 2.3. SAFE DEVICE USE

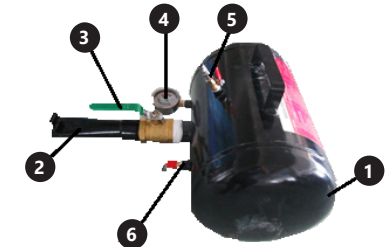
- Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
  - Before you start making adjustments, changing accessories or putting away the tool, it is necessary to disconnect the pressure line. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
  - When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
  - Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
  - Keep the device out of the reach of children.
  - Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
  - To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
  - When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
  - Do not touch any articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.
  - It is not allowed to carry or hang the device by the pressure line.
  - Maintenance activities and replacement of hoses, nozzles, etc. must be carried out only and exclusively when the compressed air supply is switched off and the tank is emptied from pressure.
  - Only air should be used to supply the unit, it is forbidden to use other gases.
  - It is necessary to transport the device in a vertical position.
  - Whenever the device is transported or not in use, it is necessary to reduce the pressure in the sand tank. The pressure gauge should indicate the value of 0.
  - Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
  - Do not exceed the maximum permissible operating pressure!
- ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## 3. USE GUIDELINES

The device makes it possible to inflate tires tire, while sealing the tire on the rim.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## 3.1. DEVICE DESCRIPTION



- Container
- Nozzle
- ON / OFF valve
- Pressure gauge
- Connecting the compressor with the valve
- Safety valve

## 3.2. DEVICE USE

- Clean the tire and rim before starting to inflate.
- Wear ear and eye protection.
- Connect the compressor to the inflator and fill the container with air at a pressure of 6-8 bar.
- Disconnect the compressor.
- Place the nozzle between the rim and the tire.
- Move the inflator ON / OFF handle to the open position.
- The device "shoots" air and the tire settles on the rim. **CAUTION:** Before opening the ON / OFF valve, stand steady and prepare for recoil, which is normal when pumping with a tyre inflator.

## 3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

## DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	INFLATOR CIŚNIENIOWY	
Model	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Wymiary zbiornika (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Ciężar [kg]	10	13
Zalecane ciśnienie napełnienia zbiornika [bar]	6-8	
Pojemność zbiornika [l]	19,5	38,5

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założ okulary ochronne.
	Stosuj rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do INFLATORA CIŚNIENIOWEGO.

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
- W miejscach szczególnie zagrożających uszkodzeniem należy używać węży zbrojonych.
- Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
- W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta.
- Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt.
- Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zgniatanie lub zaganianie przewodów ciśnieniowych.
- Nie używać urządzenia bez zamontowanej dyszy.
- Zabrania się osobom postronnym przebywania w miejscu pracy.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkownika.

**PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwania urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że zawór jest w pozycji zamkniętej przed podłączeniem do źródła zasilania sprężonym powietrzem.

- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zwrócić szczególną uwagę na zjawisko odrzutu.

## 2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub. Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
- Czynności konserwacyjne oraz wymianę przewodów, dysz itp. należy wykonywać tylko i wyłącznie przy odłączonym dopływie sprężonego powietrza oraz opróżnionym z ciśnienia zbiorniku.
- Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
- Urządzenie transportować w pozycji pionowej.
- Zawsze gdy urządzenie jest transportowane lub nieużywane należy zmniejszyć ciśnienie w zbiorniku z piaskiem. Manometr powinien wskazywać wartość 0.
- Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!

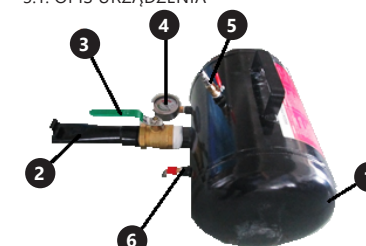
**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie umożliwia uderzeniowe pompowanie opon, powodując jednocześnie uszczelnienie opony na feldze.

**Opowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Zbiornik
- Dysza
- Zawór ON/OFF
- Manometr
- Podłączenie kompresora z zaworem
- Zawór bezpieczeństwa

## 3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

- Wyczyścić oponę oraz felgę przed rozpoczęciem pompowania.
  - Założyć elementy ochrony uszu oraz oczu.
  - Do inflatora podłączyć kompresor i napełnić zbiornik powietrzem pod ciśnieniem 6-8 barów.
  - Odłączyć sprężarkę
  - Umieścić dyszę między obręczą a oponą.
  - Przesunąć ręczkę ON/OFF inflatora do pozycji otwartej.
  - Urządzenie „wysztreli” powietrze, a opona osadzi się na feldze.
- UWAGA:** Przed otwarciem zaworu ON/OFF należy stanąć stabilnie i przygotować się na odrzut, który jest normalnym zjawiskiem przy pompowaniu inflatorem ciśnieniowym.

## 3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

**USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.**

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	NAFUKOVAČ PNEUMATIK	
Model	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Rozměry nádoby (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Hmotnost [kg]	10	13
Doporučený tlak pro naplnění nádoby [bar]	6-8	
Kapacita nádoby [l]	19,5	38,5








**1. VŠEOBECNÝ POPIS**


Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.


**VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	Používejte ochranu sluchu.
	Nasadte si ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu obuví.

 **POZOR!** Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.


**2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ**

 **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na NAFUKOVAČ PNEUMATIK.

**2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI**

- Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte bdělí, sledujte, co se děje, a při práci se zařízením zachovávejte zdravý rozum.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a nahláste to autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Oprawy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovoláné osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením).
- Na místech, kde hrozí poškození, používejte zesílené hadice.
- Tlakovou hadici připojujte a odpojujte s uzavřeným vzduchovým ventilem.
- Po zahájení práce se zařízením postupně otevřete přívod vzduchu do zařízení, abyste se ujistili, že zařízení funguje správně. Pokud si všimnete nesprávného provozu zařízení, ihned jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servis výrobce.
- Nemířte proud vzduchu na sebe, jiné osoby nebo zvířata.
- Přívod stlačeného vzduchu neuzavírejte zmáčknutím nebo zalomením tlakových hadic.
- Zařízení nepoužívejte bez namontované trysky.
- Zabraňte nepovoláným osobám zdržovat se na pracovišti.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

 **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovoláné osoby.

**2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST**

- Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mají negativní vliv na schopnost obsluhovat zařízení.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, certifikovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je spínač v poloze vypnuto před připojením ke zdroji přívodu stlačeného vzduchu.
- Nepřeceňujte své schopnosti. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Při práci se zařízením věnujte zvláštní pozornost jevu zpětného rázu.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

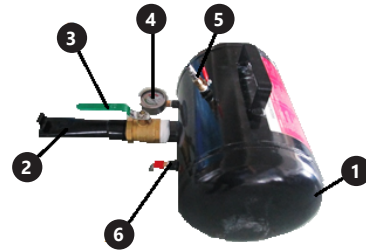
- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte vhodný typ nářadí. Správně vybrané nářadí vám pomůže lépe a bezpečněji provést práci, pro kterou bylo navrženo.
- b) Před provedením seřízení, výměnou příslušenství a před odložením zařízení, odpojte tlakovou hadici. Takové bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací, zda zařízení nebo jeho jednotlivé rotující díly nejsou poškozeny (popraskané součásti nebo jiné okolnosti, které mohou mít vliv na chod zařízení). V případě poškození dejte zařízení opravit před jeho dalším použitím.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní opraváři pouze s použitím originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání.
- g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo nevyšroubovujte šrouby.
- h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro manuální přenášení platné v zemi, ve kterém se zařízení používá.
- i) Nedotýkejte se rotujících dílů nebo součástí, ledaže zařízení bylo odpojeno od napájení.
- j) Zařízení nepřenášejte nebo nezavěšujte za tlakovou hadici.
- k) Údržbu nebo výměnu hadic, trysek apod. provádějte pouze a při uzavřeném přívodu stlačeného vzduchu a s nádrží bez tlaku.
- l) K napájení zařízení používejte vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
- m) Zařízení přepravujte ve svislé poloze.
- n) Při přepravě zařízení nebo jeho nepoužívání vždy snižte tlak v nádrži s pískem. Manometr musí ukazovat hodnotu 0.
- o) Nepřekračujte doporučený vstupní tlak, protože to může poškodit zařízení.
- p) Nepřekračujte maximální přípustný provozní tlak zařízení!

**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení umožňuje nafukování pneumatik a současně její utěsnění na ráfku.  
**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- 1. Nádobka
- 2. Tryska
- 3. Ventil ON/OFF
- 4. Manometr
- 5. Připojení kompresoru s ventilem
- 6. Bezpečnostní ventil

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- 1. Před zahájením nafukování očistěte pneumatiku a ráfek.
  - 2. Použijte ochranné prostředky uší a očí.
  - 3. Připojte kompresor k nafukovači a naplňte nádobu vzduchem o tlaku 6-8 bar.
  - 4. Odpojte kompresor.
  - 5. Trysku umístěte mezi ráfek a pneumatiku.
  - 6. Přesuňte páčku ventilu ON/OFF hustliky do polohy ON.
  - 7. Zařízení vypustí vzduch a pneumatika se usadí na ráfku.
- UPOZORNĚNÍ:** Před otevřením ventilu ON/OFF je třeba se postavit pevně a připravit se na zpětný ráz, což je normální při práci s tlakovým nafukovačem.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- b) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- c) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrných elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	AIDE AU GONFLAGE DE PNEU	
Modèle	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Dimensions du réservoir (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Poids [kg]	10	13
Pression de remplissage du réservoir recommandée [bar]	6-8	
Contenu du réservoir [l]	19,5	38,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.
	Serre-tête anti-bruit obligatoire!
	Lunettes de protection obligatoires.
	Gants de protection obligatoires.
	Portez des protections pour les pieds.

**ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au AIDE AU GONFLAGE DE PNEU.

2.1. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Gardez votre poste de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
- b) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
- c) Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant.
- d) Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant. Ne pas effectuer de réparations soi-même!
- e) Les enfants et personnes non autorisées ne doivent pas être présentes sur le lieu de travail (une inattention peut entraîner une perte du contrôle de l'appareil).
- f) Dans les zones à risque élevé de dommages, des tuyaux renforcés doivent être utilisés.
- g) La conduite de pression doit être raccordée ou déconnectée lorsque la vanne d'air est fermée.
- h) Au début du travail avec l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil afin de vous assurer que l'appareil fonctionne correctement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, déconnectez-le immédiatement de l'alimentation en air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
- i) Ne dirigez pas le flux d'air sur vous-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.
- j) Ne bloquez pas l'alimentation en air comprimé en pressant ou en pliant les conduites de pression.
- k) N'utilisez pas l'appareil sans avoir fixé la buse.
- l) Il est interdit aux personnes ne participant pas au travail de rester sur le lieu de travail.
- m) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

**REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Il n'est pas autorisé de faire fonctionner l'appareil en état de fatigue, de maladie, sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments, si ces états réduisent l'aptitude à se servir de l'appareil.
- b) Soyez attentifs et faites preuve de bon sens en vous servant de l'appareil. Un moment d'inattention durant le travail peut conduire à des blessures graves.
- c) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour le fonctionnement de l'appareil, conformément aux conditions spécifiées au point 1 concernant les explications des symboles.

L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et certifié réduit le risque de blessures.

- d) Afin d'éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Gardez l'équilibre et adoptez une bonne position durant le travail. Cela vous permet d'avoir un meilleur contrôle sur l'appareil en cas de situation inattendue.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces mobiles.
- g) Pendant le fonctionnement de l'appareil, considérez son recul.

### 2.3. UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

- a) Ne surchauffez pas l'appareil. Utilisez des outils appropriés pour l'application correspondante. Un bon choix des appareils permet une meilleure exécution du travail pour lequel ils sont prévus.
- b) Avant le réglage, le remplacement d'accessoires ou la mise de côté d'outils, retirez la fiche de la prise. Une telle mesure préventive réduit le risque d'une mise en marche accidentelle.
- c) Les outils non utilisés sont à conserver hors de portée des enfants ainsi que des personnes ne connaissant ni l'appareil lui-même ni la notice correspondante. De tels appareils peuvent représenter un danger s'ils sont placés entre les mains de personnes inexpérimentées.
- d) Gardez l'appareil dans un parfait état. Avant chaque travail, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ou des dommages aux pièces mobiles (pièces ou composants cassés ou autres conditions qui peuvent nuire à un fonctionnement sûr de la machine). En cas de dommage, il faut faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien d'appareils doivent être exclusivement effectués par un personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange originales. Une utilisation en toute sécurité est ainsi garantie.
- g) Afin de garantir l'intégrité de fonctionnement prévue de l'appareil, les couvercles et vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
- h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, les consignes de sécurité et d'hygiène pour la manutention manuelle pour le pays dans lequel l'appareil va être utilisé sont à prendre en compte.
- i) Ne touchez à aucune pièce ou pièce accessoire mobile, à moins de déconnecter l'appareil du réseau.
- j) Ne déplacez ni n'accrochez l'appareil par la conduite de pression.
- k) Les travaux d'entretien et le remplacement des tuyaux, des buses, etc. ne doivent être effectués que lorsque l'alimentation en air comprimé est déconnectée et le réservoir vide.
- l) N'utilisez que de l'air comprimé pour alimenter l'appareil. Il est interdit d'utiliser d'autres gaz.
- m) Transportez l'appareil uniquement en position verticale.

- n) Si l'appareil doit être transporté ou stocké, la pression dans le réservoir à sable doit être réduite. Le manomètre doit afficher la valeur 0.
- o) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée ; cela peut endommager l'appareil.
- p) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la machine !



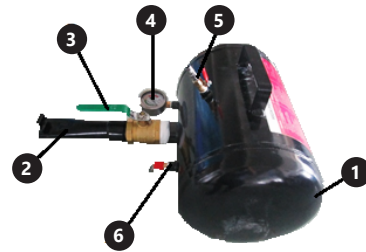
**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le dispositif permet de gonfler le pneu par impact, tout en scellant le pneu sur la jante.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Réservoir
2. Buse
3. Vanne ON/OFF
4. Manomètre
5. Connexion d'un compresseur avec la vanne
6. Vanne de sécurité

#### 3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Nettoyez le pneu et la jante avant de commencer à gonfler.
  2. Portez une protection pour les oreilles et les yeux.
  3. Connectez le compresseur au gonfleur et remplissez le réservoir d'air à une pression de 6-8 bar.
  4. Déconnectez le compresseur
  5. Placez la buse entre la jante et le pneu.
  6. Déplacez la poignée ON / OFF du gonfleur en position ouverte.
  7. L'appareil "lance" de l'air et le pneu se dépose sur la jante.
- ATTENTION :** Avant d'ouvrir la vanne ON / OFF, restez immobile et préparez-vous au recul, ce qui est normal lors du pompage avec un gonfleur de pression.

#### 3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

- b) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- c) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

#### MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.



## DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	GONFIATORE PER PNEUMATICI	
Modello	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Dimensioni del serbatoio (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Peso [kg]	10	13
Pressione di riempimento del serbatoio raccomandata [bar]	6-8	
Capacità del serbatoio [l]	19,5	38,5

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Questo prodotto è conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.
	Leggere attentamente le seguenti avvertenze.
	Prodotto riciclabile.
	Indossare una protezione per l'udito!
	Indossare occhiali protettivi!
	Indossare guanti protettivi!
	Utilizzare una protezione per i piedi.

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al GONFIATORE PER PNEUMATICI.

## 2.1. SICUREZZA SULL'AMBIENTE DI LAVORO

- Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato e con scarsa illuminazione può aumentare il rischio d'incidenti. Durante l'impiego del dispositivo prestare la massima attenzione e ricorrere sempre al buon senso.
- In caso di guasti o difetti spegnere immediatamente il dispositivo e segnalare il problema a personale qualificato.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo rivolgersi al Servizio Clienti del produttore.
- Soltanto i tecnici del Servizio Clienti del produttore sono autorizzati a riparare il dispositivo. Non riparare il dispositivo autonomamente!
- Mantenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dall'ambiente in cui si utilizza il dispositivo. (La disattenzione può provocare la perdita del controllo del dispositivo).
- In situazioni particolarmente a rischio utilizzare tubi rinforzati.
- Per attaccare e staccare il tubo ad aria compressa la valvola per l'aria deve essere chiusa.
- Aumentare il flusso d'aria a poco a poco per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente. Se si riscontrano anomalie durante l'utilizzo, staccare il compressore d'aria e contattare il Servizio Clienti del produttore.
- Non rivolgere il getto d'aria verso se stessi, altre persone o animali.
- Quando il dispositivo è in funzione, durante la fuoriuscita dell'aria compressa, non piegare e comprimere il tubo.
- Utilizzare il dispositivo soltanto se tutti gli ugelli sono correttamente assemblati.
- Non consentire a terzi di rimanere sull'ambiente di lavoro.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.



**IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

## 2.2. SICUREZZA DELLE PERSONE

- Non è permesso l'uso del dispositivo in stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci. Queste condizioni potrebbero limitare la capacità di attenzione e concentrazione.
- Prestare il massimo dell'attenzione e usare sempre il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. È sufficiente un momento di disattenzione durante l'utilizzo del dispositivo per correre il rischio di gravi lesioni.
- Utilizzare dispositivi di sicurezza individuali necessari per il funzionamento del dispositivo conformemente alle specifiche di cui al punto 1 riportate alla voce definizione simboli di questo manuale. L'impiego di dispositivi di protezione adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- Per evitare un avvio accidentale del dispositivo, assicurarsi che il pulsante sia disattivato prima di collegare la sabbiatrica con aria compressa alla corrente.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere il proprio corpo in equilibrio e bilanciato durante l'utilizzo del dispositivo. In questo modo è possibile

avere un maggiore controllo sul dispositivo in caso di imprevisti.

- Non indossare vestiti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle componenti in movimento del dispositivo. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti in movimento del dispositivo.
- Quando il dispositivo è in funzione fare attenzione all'effetto provocato dal contraccolpo.

## 2.3. UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non surriscaldare il dispositivo. Utilizzare attrezzature adeguate al tipo di impiego. Attrezzature adeguate hanno un rendimento migliore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione, ad esempio prima di sostituire gli accessori, interrompere la pressione. Queste misure di sicurezza riducono il rischio di un avvio accidentale del dispositivo.
- Gli utensili inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto questo manuale. Nelle mani di persone inesperte questo dispositivo può essere pericoloso.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima dell'utilizzo assicurarsi che il dispositivo non presenti componenti danneggiate e che le parti mobili funzionino correttamente (qualsiasi guasto o difetto potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente). Se il dispositivo è danneggiato è necessario ripararlo prima dell'utilizzo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e impiegando soltanto parti di ricambio originali. Ciò rende questa sabbiatrica portatile un dispositivo sicuro.
- Per garantirne il corretto funzionamento non rimuovere le componenti e le viti assemblate durante il processo di fabbricazione del dispositivo.
- Durante il trasporto assicurarsi di rispettare le normative in materia di sicurezza e igiene vigenti nel Paese in cui si utilizza questo dispositivo.
- Non toccare nessuna parte mobile o accessorio senza aver prima scollegato il dispositivo dalla presa elettrica.
- Non trasportare o appendere il dispositivo dal tubo pneumatico.
- Prima di compiere operazioni di manutenzione o sostituire i tubi o ad esempio gli ugelli, interrompere il flusso di aria compressa e svuotare il serbatoio.
- Per l'utilizzo del dispositivo impiegare solo aria compressa. Attenzione! Non utilizzare altri gas.
- Durante il trasporto mantenere il dispositivo in posizione verticale.
- Durante il trasporto o quando non si utilizza il dispositivo ridurre la pressione nel serbatoio. Il manometro dovrebbe mostrare il valore 0.
- Non superare la pressione di alimentazione consigliata, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non superare la massima pressione di utilizzo prevista dal dispositivo!



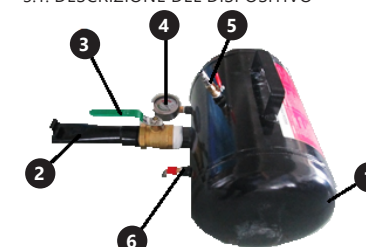
**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

## 3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo permette il gonfiaggio degli pneumatici, sigillando lo pneumatico sul cerchio.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Serbatoio
- Ugello
- Valvola ON/OFF
- Manometro
- Collegamento del compressore con valvola
- Valvola di sicurezza

## 3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

- Pulire lo pneumatico e il cerchio prima di iniziare il gonfiaggio.
  - Indossare una protezione per le orecchie e gli occhi.
  - Collegare il compressore al gonfiatore e riempire il serbatoio con aria a 6-8 bar di pressione.
  - Scollegare il compressore
  - Posizionare l'ugello tra il cerchio e lo pneumatico.
  - Spostare l'impugnatura ON/OFF del gonfiatore in posizione aperta.
  - Il dispositivo "sparerà" l'aria e lo pneumatico si appoggerà sul cerchio.
- NOTA: Prima di aprire la valvola ON/OFF, posizionarsi in modo stabile e prepararsi al contraccolpo, il che è del tutto normale nel caso di un gonfiaggio a pressione.

## 3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spatola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

## SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	INFLADOR DE NEUMÁTICOS	
Modelo	MSW-TY-1	MSW-TY-2
Dimensiones del tanque (ØxH) [mm]	260x450	305x600
Peso [kg]	10	13
Presión de llenado del tanque recomendada [bar]	6-8	
Capacidad de tanque [l]	19,5	38,5

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡Utilizar protección para los oídos!
	¡Utilizar protección para los ojos!
	¡Utilizar guantes de protección!
	Utilizar calzado de seguridad.

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a INFLADOR DE NEUMÁTICOS.

## 2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- En zonas con mayor peligro deben utilizarse mangueras reforzadas.
- El conducto de presión debe conectarse y desconectarse solamente cuando la válvula de aire esté cerrada.
- Cuando empiece a trabajar con el equipo, aumente gradualmente el suministro de aire para asegurarse de que el funcionamiento es el correcto. Si se detecta que la unidad funciona de forma deficiente, desconéctela inmediatamente del aire comprimido y póngase en contacto con el departamento de servicio técnico del fabricante.
- No dirija el chorro de aire hacia usted, otras personas o animales.
- No interrumpa el suministro de aire comprimido apretando o doblando las tuberías de presión.
- No utilice el aparato sin los inyectores montados.
- Queda prohibida la presencia de terceras personas en el lugar de trabajo.
- Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

**¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

## 2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos.  
El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- Para evitar un arranque accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación.

- No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- No utilice ropa holgada o adornos, tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Durante el funcionamiento del aparato debe prestar atención al movimiento de revés de la máquina.

## 2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. La correcta selección del aparato para realizar el trabajo requerido mejora el rendimiento.
- Desconecte el conducto de presión antes de realizar cualquier ajuste, cambiar alguna pieza o extraer herramientas. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro. Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente.
- No mover ni colgar el aparato por medio del conducto de presión.
- El mantenimiento y la sustitución de mangueras, inyectores, etc., solo deben realizarse con el suministro de aire comprimido desconectado y el depósito vacío.
- Solamente debe utilizarse aire comprimido para alimentar la unidad. La utilización de otros gases está prohibida.
- Transporte el equipo solamente en vertical.
- Cuando vaya a transportar el equipo o no vaya a utilizarlo, reduzca la presión del contenedor de arena. El manómetro debe indicar un valor de 0.
- No exceda la presión de suministro recomendada, ya que podría dañar el equipo.

- ¡No sobrepasar la presión de funcionamiento máxima de la máquina!

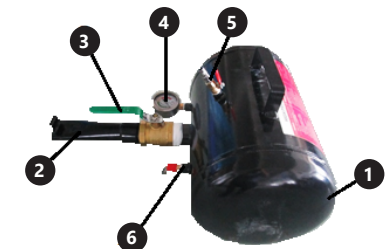
**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo permite inflar los neumáticos y sellar el neumático en la llanta.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

## 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Tanque
- Boquilla
- Válvula ON/OFF
- Manómetro
- Conexión del compresor con la válvula
- Válvula de seguridad

## 3.2. MANEJO DEL APARATO

- Antes de inflar, limpie el neumático y la llanta.
- Use los protectores para los oídos y los ojos
- Conecte el compresor al inflador y llene el tanque con aire a una presión de 6-8 bar.
- Desconecte el compresor
- Coloque la boquilla entre la llanta y el neumático.
- Mueva la manija ON/OFF del inflador a la posición abierta.
- El dispositivo "disparará" aire y el neumático se asentará en la llanta.  
**ATENCIÓN:** Antes de abrir la válvula ON/OFF, manténgase estable y prepárese para el rebote, lo cual es normal cuando se bombea con un inflador de presión.

## 3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

### NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Speicherinhalt	Max. Arbeitsdruck
EN	Product Name	Model	Tank volume	Max. operating pressure
PL	Nazwa produktu	Model	Pojemność zbiornika	Max. ciśnienie robocze
CZ	Název výrobku	Model	Objem nádrže	Max. pracovní tlak
FR	Nom du produit	Modèle	Contenu du réservoir	Max. pression de travail
IT	Nome del prodotto	Modello	Capacità del serbatoio	Max. pressione lavorativa
ES	Nombre del producto	Modelo	Capacidad del tanque	Max. presión de trabajo
	5	6	7	8
DE	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur
EN	Weight	Production year	Serial No.	Importer
PL	Ciężar	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Poids	Année de production	Numéro de série	Importateur
IT	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Peso	Año de producción	Número de serie	Importador

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de